

# Das traurige Blümchen.

E. Kliemsch.

## Floricea și fluturelul.

Traducere de G. Dima.

Andantino. J. -

G. Dima.

Bin ein ar - mes  
Sunt o bia - tă

*p* *rit.* *Tempo*

klei - nes Ding, merkt' es vol - ler Scham, als der schö - ne  
flo - ri - cea, am sim - tit ro - șind, când vă - zui în

Schmet - ter - ling hier vor - ti - ber kam. Wie der Re - gen -  
ca - lea mea flä - tu - rul zbu - rând. Ca și mân - drul

*mf* *mf*

bo - gen licht strahlte sein Pracht - ge - wand, und in mei - nem  
car - cu - beu hal - na - l strä - lu - cea, și biet co - jo -

*p* *p*

Kleid-chen schlicht arm ich vor ihm stand.  
 ce - lul meu — să - rd - cuț pã - rea.

Leicht wie Re-gen auf die Flur — liess er sich her -  
 Ca și ro - ua pe căm - pit — el plu - tea u -

ab, nun erst merkt' ich, dass Na-tur — mir nicht Flü - gel  
 șor, ah, căci soar - tea nu-mi cîn - stî — a - rîpi' ca să

gab. Ach, und als er  
 sbor. Și când el s'a

schweb - te fort, — ward mir's erst zur Pein, im - mer an dem -  
 de - pdr - tat — am sim - fit cu chin, că - s te - ga - - tă

sel - ben Ort fest - ge - bannt zu sein. Kann nicht fol - gen,  
 ne'n - ce - tat de al pie - trei sin. Nu - fl ur - mes dru -

Schmet - ter - ling — trau - rig muss ich steh'n; hätt'ich ar - mes klei - nes Ding  
 mul plă - cut, — că - s o flo - ri - cea... Ah, de nu te - aș fi vā - zut

rit.  
 nim - mer dich ge - seh'n!  
 In vi - a - ta mea.  
 rit. Tempo.

*p.* *rit.* *p.* *dim.* *p.* *rit.* *pp*